CE REV 000A

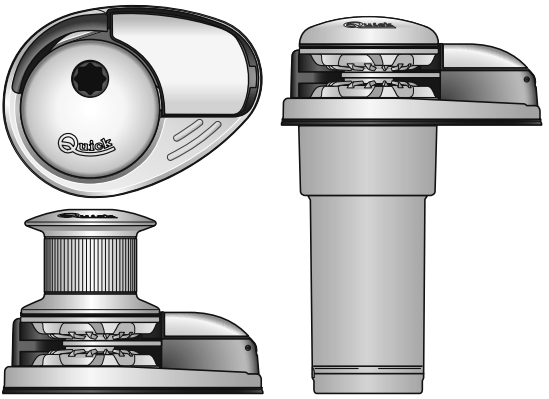
Quick®

High Quality Nautical Equipment

DP2E

DP2E 600
DP2E 600 D
DP2E 1000
DP2E 1000 D
DP2E 1100
DP2E 1100 D

CIMA E CATENA SU UN UNICO BARBOTIN
ROPE AND CHAIN ON A SINGLE GYPSY
CORDAGE ET CHÂINE SUR LE MÊME BARBOTIN
KETTE AUF EINER KOMBINIERTEN KETTENNUSS
CABO Y CADENA EN UN ÚNICO BARBOTEN



IT	Manuale d'uso	SALPA ANCORA VERTICALI
GB	User's Manual	VERTICAL WINDLASSES
FR	Manuel de l'utilisateur	GUINDEAUX VERTICAUX
DE	Benutzerhandbuch	VERTIKAL ANKERWINDEN
ES	Manual del usuario	MOLINETES VERTICALES

IT INDICE

Pag. 4 Caratteristiche tecniche
Pag. 5 Installazione
Pag. 6 Schema di collegamento
Pag. 7 Uso - Avvertenze importanti
Pag. 8/9 Manutenzione

GB INDEX

Pag. 10 Technical data
Pag. 11 Installation
Pag. 12 Connection diagram
Pag. 13 Usage - Warning
Pag. 14/15 Maintenance

FR SOMMAIRE

Pag. 16 Caractéristiques techniques
Pag. 17 Installation
Pag. 18 Schéma de cablage
Pag. 19 Utilisation - Avvertissements importants
Pag. 20/21 Entretien

DE INHALTSANGABE

Seite 22 Technische Eigenschaften
Seite 23 Montage
Seite 24 Anschlussplan
Seite 25 Gebrauch - Wichtige Hinweise
Seite 26/27 Wartung

ES INDICE

Pág. 28 Características técnicas
Pág. 29 Instalación
Pág. 30 Esquema de montage
Pág. 31 Uso - Advertencias importantes
Pág. 32/33 Mantenimiento

IT CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO		DP2E 600/600D	DP2E 1000/1000D	DP2E 1100/1100D
POTENZA MOTORE		**500W**	**800W**	
Tensione motore		12V	12V	24V
Tiro istantaneo massimo		620 Kg (1366,9 lb)	820 Kg (1807,8 lb)	
Carico di lavoro massimo		200 Kg (440,9 lb)	290 Kg (639,3 lb)	290 Kg (639,3 lb)
Carico di lavoro		65 Kg (143,3 lb)	95 kg (209,4 lb)	95 kg (209,4 lb)
Assorbimento corrente al carico di lavoro (1)		60 A	84 A	53 A
Velocità massima di recupero (2)	m/min	22,9 (75,1 ft/min)	22,5 (73,8 ft/min)	22,6 (74,1 ft/min)
Velocità di recupero al carico di lavoro (2)	m/min	18,6 (61,0 ft/min)	15,2 (49,9 ft/min)	16,8 (55,1 ft/min)
Sezione minima cavi motore (3)		16 mm^2 (AWG5)	25 mm^2 (AWG3)	10 mm^2 (AWG7)
Interruttore di protezione (4)		50 A	80 A	40 A
Spessore coperta (5)		20 ÷ 40 mm (25/32" ÷ 1" 9/16)		
Peso - modello senza campana		8,3 Kg (18,3 lb)		
Peso - modello con campana		9,1 Kg (20,1 lb)		

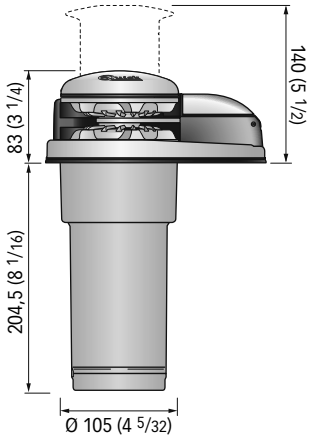
(1) Dopo un primo periodo d'uso.
(2) Misure effettuate con barbotin per catena da 8 mm.
(3) Valore minimo consigliato per una lunghezza totale L=<20m (vedi pag.34). Calcolare la sezione del cavo in funzione della lunghezza del collegamento.
(4) Con interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto-termico o magneto-idraulico).
(5) Su richiesta possono essere forniti prigionieri per spessori di coperta maggiori.

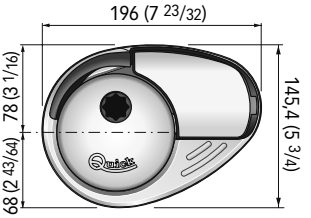
BARBOTIN (*)	6 mm		7 mm - 1/4"				8 mm			5/16"
Catena supportata	6 mm	6 mm	7 mm	7 mm	1/4"	1/4"	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"
	DIN 766	ISO	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	BBB	G4
Cima supportata (**)	1/2"		1/2"				1/2"			1/2"

(*) Per i codici dei barbotin fare riferimento all'esploso a pag 8.
(**) I valori in tabella si riferiscono ad una cima in poliestere a 3 legnoli con la giunzione cima/catena secondo il sistema "Quick®".
(***) ISO EN 818-3.

DIMENSIONI DEI MODELLI mm (inch)

DP2E 600 / 1000 / 1100 - / D





Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso. In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.

PRIMA DI UTILIZZARE IL SALPA ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK®.

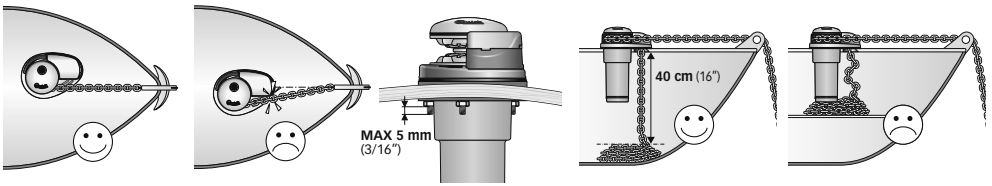
ATTENZIONE: i salpa ancora Quick® sono stati progettati e realizzati per salpare l'ancora. ⚠ Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni. ⚠ Quick® non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio. ⚠ Il salpa ancora non è progettato per sostenere carichi generati in particolari condizioni atmosferiche (burrasca). ⚠ Disattivare sempre il salpa ancora quando non è in uso. ⚠ Accertarsi che non vi siano bagnanti nelle vicinanze prima di calare l'ancora. ⚠ La giunzione tra la cima e la catena deve avere dimensioni ridotte per poter scorrere agevolmente dentro la sagoma del barbotin. Per qualsiasi problema o richiesta contattare l'assistenza Quick®. ⚠ Per maggiore sicurezza, nel caso in cui uno si danneggi suggeriamo di installare almeno due comandi per l'azionamento del salpa ancora.
⚠ Consigliamo l'uso dell'interruttore magneto-idraulico Quick® come sicurezza per il motore. ⚠ Bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione. ⚠ La scatola teleruttori o teleinvertitori deve essere installata in un luogo protetto da possibili entrate d'acqua. ⚠ Dopo aver completato l'ancoraggio, fissare la catena o cima a punti fissi quali chian stopper o bitta.
⚠ Per prevenire rilasci non voluti l'ancora deve essere fissata, il salpa ancora non deve essere usato come unica presa di forza.
⚠ Isolare il salpa ancora dall'impianto elettrico durante la navigazione (disinserire l'interruttore di protezione del motore) e bloccare la catena ad un punto fisso dell'imbarcazione.

LA CONFEZIONE CONTIENE: salpa ancora - cassetta teleinvertitori - guarnizione della base - dima di foratura - leva - viterie (per l'assemblaggio) - manuale di istruzioni - condizioni di garanzia.

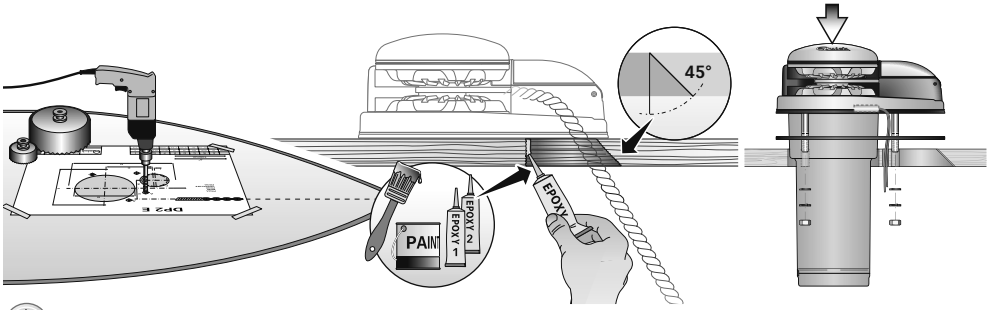
ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE: trapano con punte: Ø 9 mm (23/64"); a tazza Ø 51 mm (2") e Ø 108 mm (4"1/4); chiavi esagonali: 10 mm e 13 mm.

ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI: deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC 1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Conta catena per l'ancoraggio (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema di comando via radio (mod. R02, PO2, H02).

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE: il salpa ancora va posizionato allineando il barbotin con il puntale di prua. Verificare che le superfici superiore e inferiore della coperta siano più parallele possibili; se ciò non dovesse accadere compensare opportunamente la differenza (la mancanza di parallelismo potrebbe causare perdite di potenza del motore). Lo spessore di coperta dovrà essere compreso fra i valori indicati in tabella. Se si avessero spessori differenti è necessario consultare il rivenditore Quick®. Non devono esistere ostacoli sotto coperta per il passaggio di cavi, cima e catena, la poca profondità del gavone potrebbe provocare inceppamenti.



PROCEDURA DI MONTAGGIO: stabilita la posizione ideale praticare i fori utilizzando la dima di foratura fornita a corredo. Rimuovere il materiale in eccesso dal foro di passaggio della catena/cima, rifinirlo e lisciarlo con un prodotto specifico (vernice marittima, gel o resina epossidica) assicurando il libero passaggio della catena/cima. Posizionare il salpa ancora calandolo da sopra coperta. Fissare il salpa ancora avvitando i dadi sui prigionieri di bloccaggio. Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal salpa ancora al teleinvertitore.

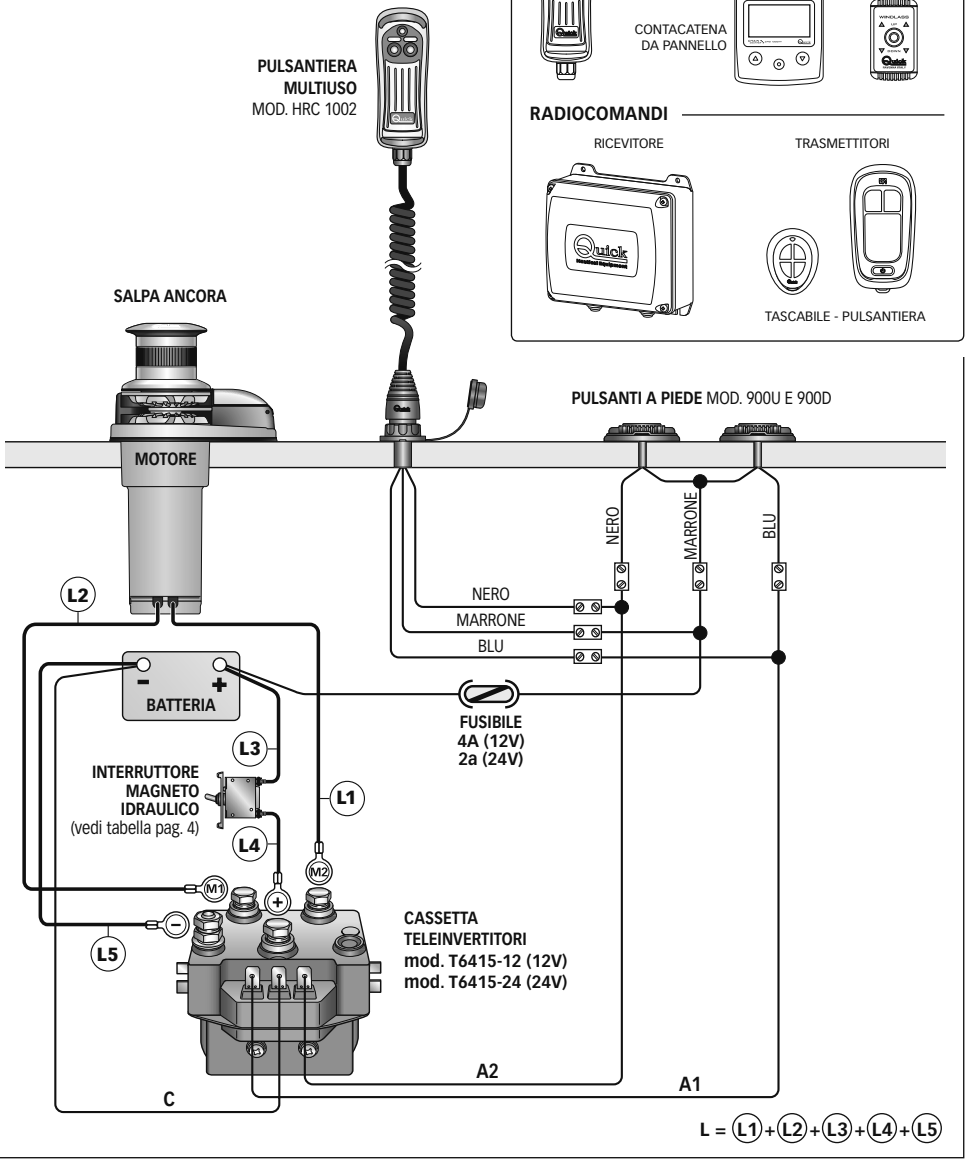


⚠ **ATTENZIONE:** prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione su cavi.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO

SISTEMA BASE

SCHEMA DI COLLEGAMENTO GENERALE PAG. 34



ACCESSORI QUICK® PER L'AZIONAMENTO DEL SALPA ANCORA

AVVERTENZE IMPORTANTI



ATTENZIONE: non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorrono catena, cima e barbotin. Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora (anche quando si utilizza la leva per allentare la frizione); infatti persone dotate di comando a distanza del salpa ancora (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.



ATTENZIONE: bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.



ATTENZIONE: non attivare elettricamente il salpa ancora con la leva inserita nella campana o nel coperchio del barbotin.



ATTENZIONE: Quick® consiglia di utilizzare una protezione per salvaguardare la linea del motore da surriscaldamenti o corto-circuiti. Per correnti alternate (AC) utilizzare un fusibile (il suo dimensionamento è definito nella pagina dello schema di collegamento), per correnti continue (DC) un interruttore specifico e ritardato (magneto termico o magneto idraulico). L'interruttore può essere utilizzato per isolare il circuito di comando del salpa ancora evitando così azionamenti accidentali.

USO DELLA FRIZIONE

Il barbotin è reso solidale all'albero principale dalla frizione. La frizione si apre (stacco) utilizzando la leva che inserita nella bussola della campana o nel coperchio barbotin dovrà ruotare in senso antiorario. Ruotando in senso orario si provocherà la chiusura (attacco) della frizione.

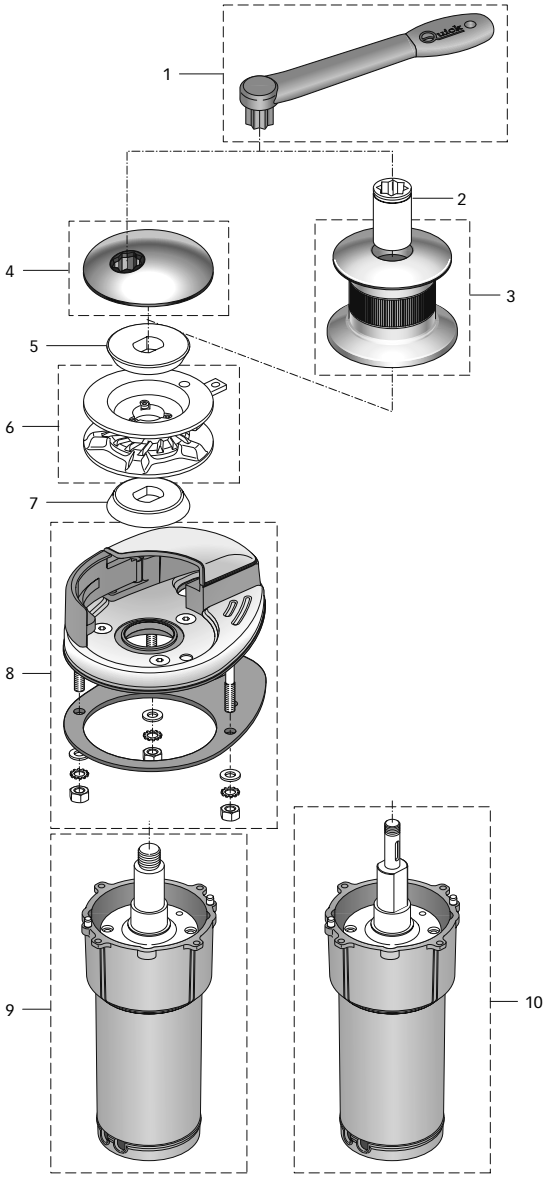
PER SALPARE

Accendere il motore dell'imbarcazione. Assicurarsi che la frizione sia serrata ed estrarre la leva.
Premere il pulsante UP del comando a vostra disposizione.
Se il salpa ancora si arresta senza che l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) sia scattato, attendere qualche secondo e riprovare (evitare una pressione continuata del pulsante).
Se l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere a salpare.
Se, dopo ripetuti tentativi, il salpa ancora continua a bloccarsi consigliamo di manovrare l'imbarcazione per disincagliare l'ancora.
Controllare la salita degli ultimi metri di catena per evitare danni alla prua.

PER CALARE

La calata dell'ancora si può effettuare tramite comandi elettrici oppure manualmente. Per effettuare l'operazione manualmente occorre aprire la frizione lasciando libero il barbotin di girare sul proprio asse e trascinare la catena o la cima in acqua.
Per frenare la caduta dell'ancora bisogna ruotare la leva in senso orario.
Per calare l'ancora elettricamente occorre premere il pulsante DOWN del comando a vostra disposizione. In questo modo la calata è perfettamente controllabile e lo svolgimento della catena o della cima è regolare.
Per evitare sollecitazioni sul salpa ancora, una volta ancorati, bloccare la catena con un fermo oppure fissarla ad un punto saldo con una cima.

MANUTENZIONE



POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
1	OSP LEVA SALPA DRITTA NYLON	FVSSLVSDN000A00
2	Bussola campana DP2 cromata	SGMSD0400000
3	OSP CAMPANA 800W	FVSSMSE0800XA00
4	OSP COPERCHIO BARBOTIN 800W	FVSSCPBBASG0A00
5	Cono frizione superiore	MSF07G000000
6A	OSP BARBOTIN DP2 1/4"	FVSSBDP20140A00
6B	OSP BARBOTIN DP2 5/16"	FVSSBDP20516A00
6C	OSP BARBOTIN DP2 6MM	FVSSBDP20600A00
6D	OSP BARBOTIN DP2 8MM	FVSSBDP20800A00
7	Cono frizione inferiore	MSF08ASCN000
8	OSP BASE SALPA SERIE DP2E COMP	FVSSBDP2EC00A00
9A	OSP MOTORIDUTTORE 600W 12V DP2E	FVSSR0612E00A00
9B	OSP MOTORIDUTTORE 800W 12V DP2E	FVSSR0812E00A00
9C	OSP MOTORIDUTTORE 800W 24V DP2E	FVSSR0824E00A00
10A	OSP MOTORIDUTTORE 600W 12V DP2E D	FVSSR0612ED0A00
10B	OSP MOTORIDUTTORE 800W 12V DP2E D	FVSSR0812ED0A00
10C	OSP MOTORIDUTTORE 800W 24V DP2E D	FVSSR0824ED0A00

ATTENZIONE: accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena dal barbotin.

I salpa ancora Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.
Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno il barbotin attenendosi alla seguente sequenza:

VERSIONE CON CAMPANA
Con la leva (1) svitare la bussola (2); estrarre la campana (3), ed il cono frizione superiore (5); svitare le viti di fissaggio dello stacca catena e rimuoverlo; estrarre il barbotin (6).

VERSIONE SENZA CAMPANA
Con la leva (1) svitare il coperchio barbotin (4); estrarre il cono frizione superiore (5); svitare le viti di fissaggio dello stacca catena e rimuoverlo; estrarre il barbotin (6).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero e il barbotin dove appoggiano i coni frizione.

Rimuovere eventuali depositi di ossido sui morsetti della cassetta teleinvertitori; cospargerli di grasso.

GB TECHNICAL DATA

MODEL		DP2E 600/600D	DP2E 1000/1000D	DP2E 1100/1100D
MOTOR POWER		**500W**	**800W**	
Motor supply voltage		12V	12V	24V
Maximum pull		620 Kg (1366,9 lb)	820 Kg (1807,8 lb)	
Maximum working load		200 Kg (440,9 lb)	290 Kg (639,3 lb)	290 Kg (1060 lb)
Working load		65 Kg (143,3 lb)	95 kg (209,4 lb)	95 kg (209,4 lb)
Current absorption @ working load (1)		60 A	84 A	53 A
Maximum chain speed (2)	m/min	22,9 (75,1 ft/min)	22,5 (73,8 ft/min)	22,6 (74,1 ft/min)
Maximum chain speed @ working load (2)	m/min	18,6 (61,0 ft/min)	15,2 (49,9 ft/min)	16,8 (55,1 ft/min)
Motor cable size (3)		16 mm^2 (AWG5)	25 mm^2 (AWG3)	10 mm^2 (AWG7)
Protection circuit breaker (4)		50 A	80 A	40 A
Deck thickness (5)		20 ÷ 40 mm (25/32" ÷ 1" 9/16)		
Weight - model without drum		8,3 Kg (18,3 lb)		
Weight - model with drum		9,1 Kg (20,1 lb)		

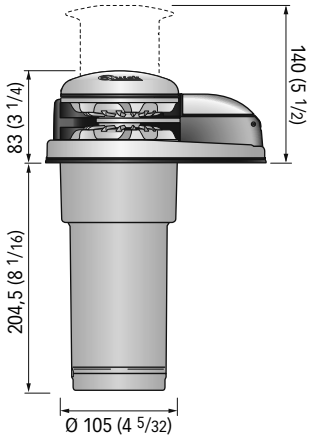
(1) After an initial period of use.
(2) Measurements taken with a gypsy for a 8 mm chain.
(3) Minimum allowable value for a total length L<20m (see pag. 34). Determine the cable size according to the length of the wiring.
(4) With circuit breaker designed for direct currents (DC) and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic).
(5) On request, studs can be supplied for greater deck thicknesses.

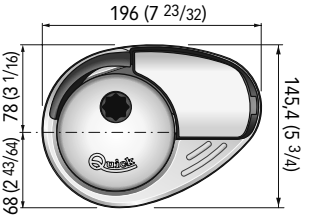
GYPSY (*)	6 mm		7 mm - 1/4"				8 mm			5/16"
Chain size	6 mm	6 mm	7 mm	7 mm	1/4"	1/4"	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"
	DIN 766	ISO	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	BBB	G4
Rope size (**)	1/2"		1/2"				1/2"			1/2"

(*) For the gypsy codes, please consult the exploded drawing on page 14.
(**) The values in the table refer to a three-strand polyester rope with a rope/chain splice manufactured with the "Quick®" system.
(***) ISO EN 818-3.

DIMENSIONS OF MODELS mm (inch)

DP2E 600 / 1000 / 1100 - / D





Quick® reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice.
In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.

BEFORE USING THE WINDLASS READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.
IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK®" DEALER.

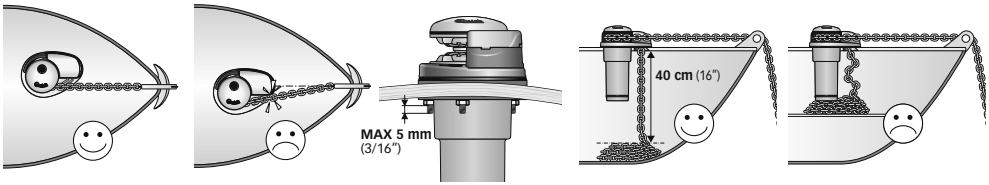
WARNING: the Quick® windlasses are designed to weigh the anchor. Do not use the equipment for other purposes. Quick® shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment. The windlass is not designed for the loads that might occur in extreme weather conditions (storms). Always deactivate the windlass when not in use. Check that there are no swimmers nearby before dropping anchor. The splice between the rope and the chain must be tightly woven for the rope to slide easily into the gypsy shape. For any problem or request, feel free to contact Quick® Technical Service. For improved safety we recommend installing at least two anchor windlass controls in case one is accidentally damaged. We recommend the use of the Quick® hydraulic-magnetic switch as the motor safety switch. Secure the chain with a further device before starting the navigation. The contactor unit or reversing contactor unit must be installed in a point protected from accidental water contact. After completing the anchorage, secure the chain or rope to fixed points such as chain stopper or bollard. To prevent accidental releases, the anchor must be secured. The windlass shall not be used as the only securing device. Isolate the windlass from the power system during navigation (switch the circuit breaker off) and lock the chain securing it to a fixed point of the boat.

THE PACKAGE CONTAINS: windlass - reversing contactor unit - base gasket - drill template - handle - bolts and screws (for assembly) - user's manual - conditions of warranty.

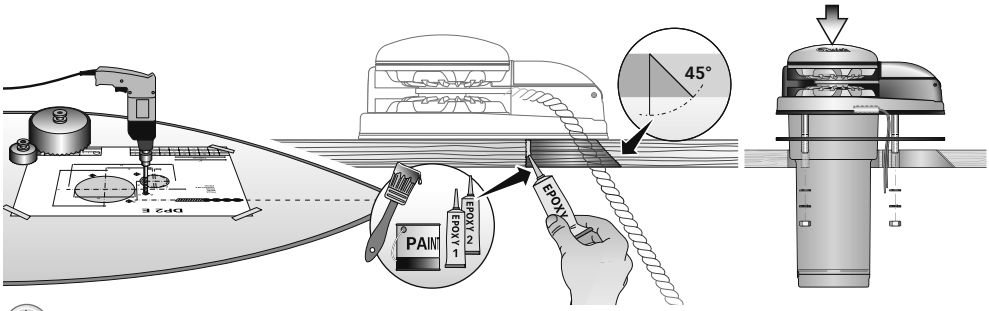
TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION: drill and drill bits: Ø 9 mm (23/64") - Ø 51 mm (2") and Ø 108 mm (4"1/4) hollow mill; hexagonal wrenches: 10 mm and 13 mm.

"QUICK®"ACCESSORIES RECOMMENDED: anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand helds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Anchor chain counter (mod. CHC1102M and CHC1202M) - Radio control (mod. R02, PO2, H02).

INSTALLATION REQUIREMENTS: the windlass must be positioned with the gypsy aligned with the bow roller. Ensure that the upper and lower surfaces of the deck are as parallel as possible. If this is not the case, compensate the difference appropriately (a lack of parallelism could result in a loss of motor power). The deck thickness must be included among the figures listed in the table. In cases of other thicknesses it is necessary to consult a Quick® retailer. There must be no obstacles under deck to the passage of cables, rope and chain; lack of depth of the peak could cause jamming.



FITTING PROCEDURE: when the ideal position has been established, drill four holes using the drilling template provided.Remove excess material from the chain passage, refine and flatten with a specialized product (marine paint, gel coat or two pack epoxy) to assure free passage for both rope and chain. Position the upper section, inserting the gasket between the deck and the base and connect the lower section to the assembly, inserting the shaft into the reduction unit. Fix the windlass by screwing the nuts onto the fixing studs. Connect the supply cables from the windlass to the contactor unit.



WARNING: before wiring up, be sure the electrical cables are not live.

CONNECTION DIAGRAM

BASIC SYSTEM

SEE PAGE 34 SHOWING THE MAIN CONNECTION DIAGRAM

MULTI-PURPOSE WATERTIGHT HAND HELD REMOTE CONTROL
MOD. HRC 1002

WINDLASS

MOTOR

FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D

BLACK
BROWN
BLUE

BLACK
BROWN
BLUE

FUSE
4A (12V)
2A (24V)

BATTERY

HYDRAULIC-MAGNETIC CIRCUIT BREAKER
(see table on page 10)

REVERSING CONTACTOR UNIT
mod. T6415-12 (12V)
mod. T6415-24 (24V)

L2 L3 L1 L4 L5 M1 M2 A2 A1 C

L = L1 + L2 + L3 + L4 + L5

QUICK® accessories for windlass operation

WATERTIGHT HAND HELD CHAIN COUNTER

WINDLASSES CONTROL BOARD

WATERTIGHT PANEL CHAIN COUNTER

REMOTE RADIO CONTROLS

RECEIVER

TRANSMITTERS

RADIO POCKET

HANDHELD

WARNING

WARNING: stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when windlass is used manually (even when using the handle to disengage the clutch). In fact people with windlass remote controls (hand-held remote control or radio-controlled systems) might accidentally operate it.

WARNING: secure the chain with a device before starting the navigation.

WARNING: do not operate the windlass by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.

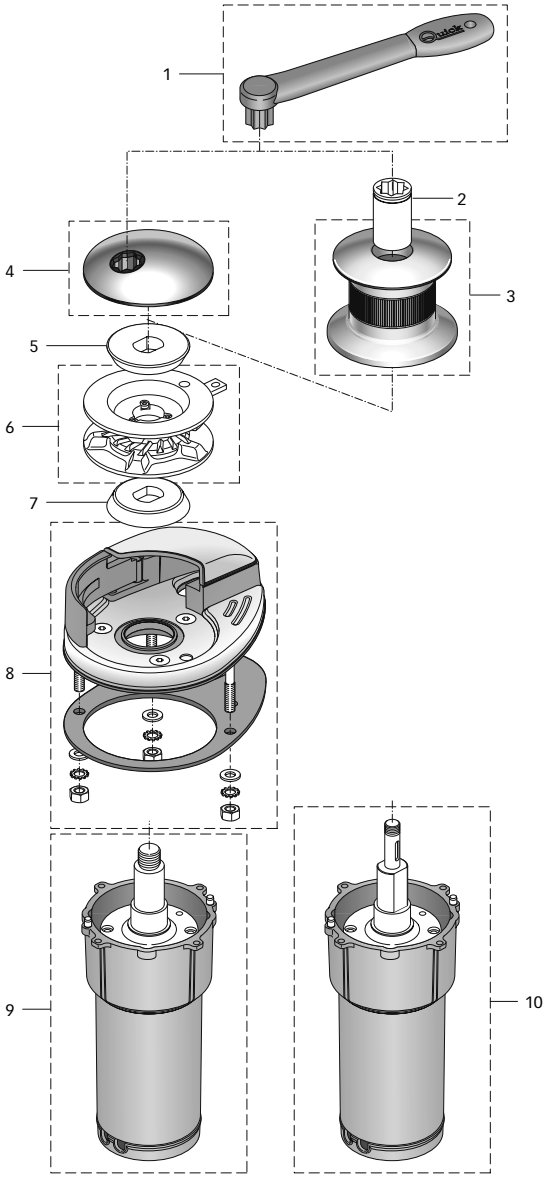
WARNING: Quick® recommends using a protection to prevent the engine line from suffering damages due to overheating or shortcircuits. For AC currents the use of a fuse is recommended (details on its dimension are specified in the page of the connection diagram); For DC currents the use of a specific and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic) circuit breaker is recommended. The circuit breaker can be used to cut off power to the windlass control circuit and so avoid accidental activation.

CLUTCH USE

The clutch provides a link between the gypsy and the main shaft. The clutch can be released (disengagement) by using the handle which, when inserted in the bush of the drum or into the gypsy cover (4), must be turned counter-clockwise. The clutch will be re-engaged by turning it clockwise (engagement).

WEIGHING THE ANCHOR
Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle. Press the UP button on the control provided.
If the windlass stops and the hydraulic magnetic switch (or thermal cutout) has not tripped, wait a few seconds and try again (avoid keeping the button pressed).
If the hydraulic magnetic switch, has tripped, reset it and wait a few minutes before weighing anchor once again.
If, after a number of attempts, the windlass is still blocked, we suggest to move the boat to release the anchor. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damages to the bow.

CASTING THE ANCHOR
The anchor can be cast by using the electrical control or manually. To operate manually, the clutch must be disengaged allowing the gypsy to revolve and letting the rope or chain fall into the water. To slow down the chain, the handle must be turned clockwise.
To cast the anchor by using the electrical power, press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the chain and rope unwind evenly.
In order to avoid any stress on the windlass -once the boat is anchored- fasten the chain or secure it in place with a rope.



POS.	DESCRIPTION	CODE
1	OSP NYLON STRAIGHT WINDLASS LEVER	FVSSLVSDN000A00
2	Bush DP2 chromed	SGMSD0400000
3	OSP DRUM 800W	FVSSMSE0800XA00
4	OSP GYPSY COVER 800W	FVSSCPBBASG0A00
5	Top clutch cone	MSF07G000000
6A	OSP GYPSY DP2 1/4"	FVSSBDP20140A00
6B	OSP GYPSY DP2 5/16"	FVSSBDP20516A00
6C	OSP GYPSY DP2 6MM	FVSSBDP20600A00
6D	OSP GYPSY DP2 8MM	FVSSBDP20800A00
7	Bottom clutch cone	MSF08ASCN000
8	OSP WINDLASS BASE SERIES DP2E COMP	FVSSBDP2EC00A00
9A	OSP MOTORGEARBOX 600W 12V DP2E	FVSSR0612E00A00
9B	OSP MOTORGEARBOX 800W 12V DP2E	FVSSR0812E00A00
9C	OSP MOTORGEARBOX 800W 24V DP2E	FVSSR0824E00A00
10A	OSP MOTORGEARBOX 600W 12V DP2E D	FVSSR0612ED0A00
10B	OSP MOTORGEARBOX 800W 12V DP2E D	FVSSR0812ED0A00
10C	OSP MOTORGEARBOX 800W 24V DP2E D	FVSSR0824ED0A00

WARNING: make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain from the gypsy.

Quick® windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments.
In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment. The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy are to be taken apart as follows:

DRUM VERSION

Use the handle (1) to loosen the bush (2); pull off the drum (3) and the top clutch cone (5); loosen the fixing screws of the rope/chain stripper and remove it. Pull off the gypsy.

NO-DRUM VERSION

Use the handle (1) to remove the gypsy cover (4); remove the top clutch cone (5); loosen the fixing screws of the chain stripper and remove it and pull off the gypsy (6).

Clean all the parts removed to avoid corrosion, and grease the shaft thread and the gypsy (6) where the clutch cones rest (5 and 7).

Remove any oxide deposits from the terminals of the electric motor and the reversing contactor unit; grease them.

ES CARACTERÍSTICAS TECNICAS

MODÉLO		DP2E 600/600D	DP2E 1000/1000D	DP2E 1100/1100D
POTENCIA MOTOR		**500W**	**800W**	
Tensión alimentación motor		12V	12V	24V
Tiro instantáneo máximo		620 Kg (1366,9 lb)	820 Kg (1807,8 lb)	
Carga máxima de trabajo		200 Kg (440,9 lb)	290 Kg (639,3 lb)	290 Kg (639,3 lb)
Carga de trabajo		65 Kg (143,3 lb)	95 kg (209,4 lb)	95 kg (209,4 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)		60 A	84 A	53 A
Velocidad máxima de recuperación (2)	m/min	22,9 (75,1 ft/min)	22,5 (73,8 ft/min)	22,6 (74,1 ft/min)
Veloc. de recuperación a la carga de trabajo (2)	m/min	18,6 (61,0 ft/min)	15,2 (49,9 ft/min)	16,8 (55,1 ft/min)
Sección mínima cables motor (3)		16 mm² (AWG5)	25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)
Interruptor de protección (4)		50 A	80 A	40 A
Espesor de cubierta (5)		20 ÷ 40 mm (25/32" ÷ 1" 9/16)		
Peso - modelo sin campana		8,3 Kg (18,3 lb)		
Peso - modelo con campana		9,1 Kg (20,1 lb)		

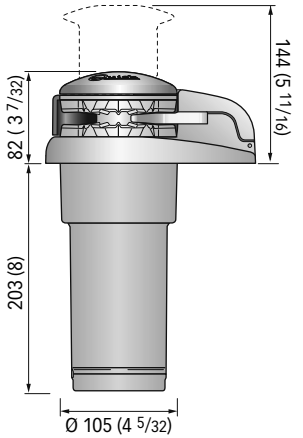
(1) Después de un primer periodo de utilización.
(2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 8 mm.
(4) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L<20m (ver pág. 34). Calcular la sección del cable en función de la longitud de la conexión.
(5) Con interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico).
(6) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

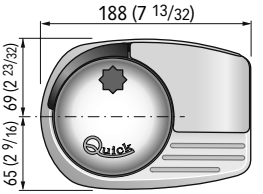
BARBOTEN (*)	6 mm		7 mm - 1/4"				8 mm			5/16"
Cadena soportada	6 mm	6 mm	7 mm	7 mm	1/4"	1/4"	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"
	DIN 766	ISO	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	BBB	G4
Cabo soportado (**)	1/2"		1/2"				1/2"			1/2"

(*) Para los códigos de los barbotenes consultar el despiece de pág. 32.
(**) Los valores indicados en la tabla corresponden a un cabo de poliéster a 3 filásticas con la ensambladura cabo/cadena según el sistema "Quick®".
(***) ISO EN 818-3.

DIMENSIONSINES DE LOS MODÈLOS mm (inch)

DP2E 600 / 1000 / 1100 - / D





Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las caracteristicas técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCION EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

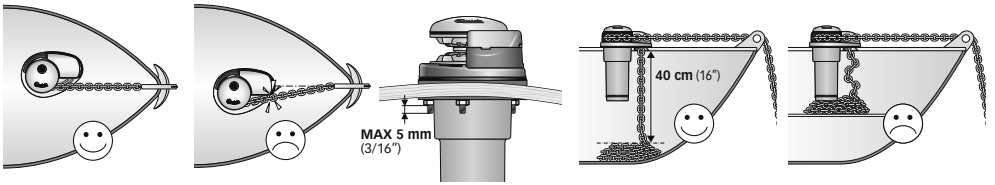
ATENCIÓN: los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para levar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ La Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. ⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). ⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use. ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ La ensambladura entre el cabo y la cadena debe ser de dimensiones reducidas para poder desplazarse fácilmente dentro del perfil del barboten. Ante cualquier inconveniente o necesidad contactar con el servicio de asistencia Quick®. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. ⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor. ⚠ La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua. ⚠ Después de haber ancleado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo. ⚠ Para evitar dezlisamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la ùnica fuente de fuerza. ⚠ Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete - caja teleinvertidores - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condicions de garantía.

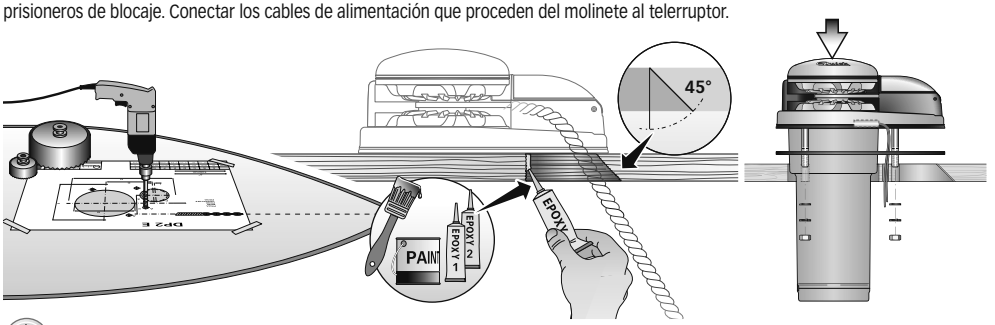
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 9 mm (23/64"); de taza Ø 51 mm (2") Ø 108mm (4"1/4); llaves hexagonales: 10 mm y 13 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio (mod. R02, PO2, H02).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar perdidas de potencia del motor). No pueden existir osbtáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.



PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxídica) en modo de asegurar il libre pasaje del cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de blocaje. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerruptor.



⚠ **ATENCIÓN:** antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

ESQUEMA DE MONTAGE

SISTEMA BASE

DIAGRAMA DE CONEXIÓN GENERAL PÁG. 34

TABLERO DE PULSADORES MULTIUSO
MOD. HRC 1002

MOLINETE

MOTOR

MANDOS DE PIE MOD. 900U Y 900D

NEGRO
MARRÓN
AZUL

NEGRO
MARRÓN
AZUL

BATERÍA

FUSIBLE
4A (12V)
2A (24V)

INTERRUPTOR MAGNETO-HIDRÁULICO
(Véase la tabla de pág. 28)

CAJA TELEINVERTIDORES
mod. T6415-12 (12V)
mod. T6415-24 (24V)

L2 L3 L1 L4 L5 M1 M2 A2 A1 C

L = L1 + L2 + L3 + L4 + L5

ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE



TABLERO DE PULSADORES HERMETICO CON CUENTAMETROS PARA EL ANCLAJE

MANDO DE PANEL



CONTAMETROS DE PANEL

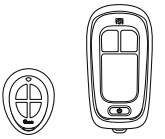


RADIOMANDOS

RECEPTOR



TRASMISORES



BOLSILLO

PORTÁTIL

ADVERTENCIAS IMPORTANTES



ATENCIÓN: no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.



ATENCIÓN: bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.



ATENCIÓN: no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.



ATENCIÓN: Quick® aconseja utilizar una protección para proteger la linéa del motor de recalentamientos o cortocircuitos. Para corrientes alternas, emplear un fusible (para su dimensión ver a la página del esquema de montage); para corrientes continuas, emplear un interruptor específico y retrasado (magneto-térmico o magneto- hidráulico).
El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

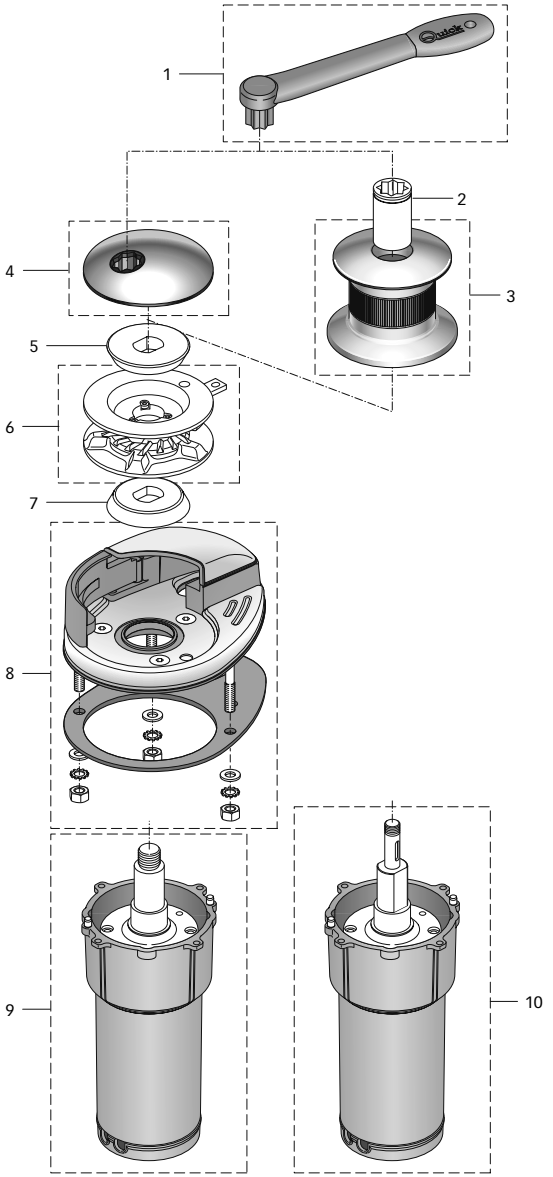
UTILIZACIÓN DEL EMBRAGUE

El barboten está unido con el eje principal mediante el embrague. El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca que, introducida en la brújula de la campana o en la tapa el barboten deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

PARA LEVAR ANCLAS
Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición.
Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador).
Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas.
Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla.
Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

PARA FONDEAR
El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague dejando libre el barboten de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca en sentido horario.
Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrrollado de la cadena o del cabo será regular.
Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.

MANTENIMIENTO



POS.	DENOMINACIÓN	CODIGO
1	OSP PALANCA LEVAR-ANCLA RECTA NYLON	FVSSLVSDN000A00
2	Brújula campana DP2 cromada	SGMSD0400000
3	OSP CAMPANA 800W	FVSSMSE0800XA00
4	OSP TAPA BARBOTEN 800W	FVSSCPBBASG0A00
5	Cono fricción superior	MSF07G000000
6A	OSP BARBOTEN DP2 1/4"	FVSSBDP20140A00
6B	OSP BARBOTEN DP2 5/16"	FVSSBDP20516A00
6C	OSP BARBOTEN DP2 6MM	FVSSBDP20600A00
6D	OSP BARBOTEN DP2 8MM	FVSSBDP20800A00
7	Cono fricción inferior	MSF08ASCN000
8	OSP BASE MOLINETE SERIE DP2E COMP	FVSSBDP2EC00A00
9A	OSP MOTOREDUCTOR 600W 12V DP2E	FVSSR0612E00A00
9B	OSP MOTOREDUCTOR 800W 12V DP2E	FVSSR0812E00A00
9C	OSP MOTOREDUCTOR 800W 24V DP2E	FVSSR0824E00A00
10A	OSP MOTOREDUCTOR 600W 12V DP2E D	FVSSR0612ED0A00
10B	OSP MOTOREDUCTOR 800W 12V DP2E D	FVSSR0812ED0A00
10C	OSP MOTOREDUCTOR 800W 24V DP2E D	FVSSR0824ED0A00

ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actua manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están construidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato. Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

VERSIÓN CON CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la brújula (2); extraer la campana (3) y el cono embrague superior (5); desatornillar los tornillos de fijación del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (6).

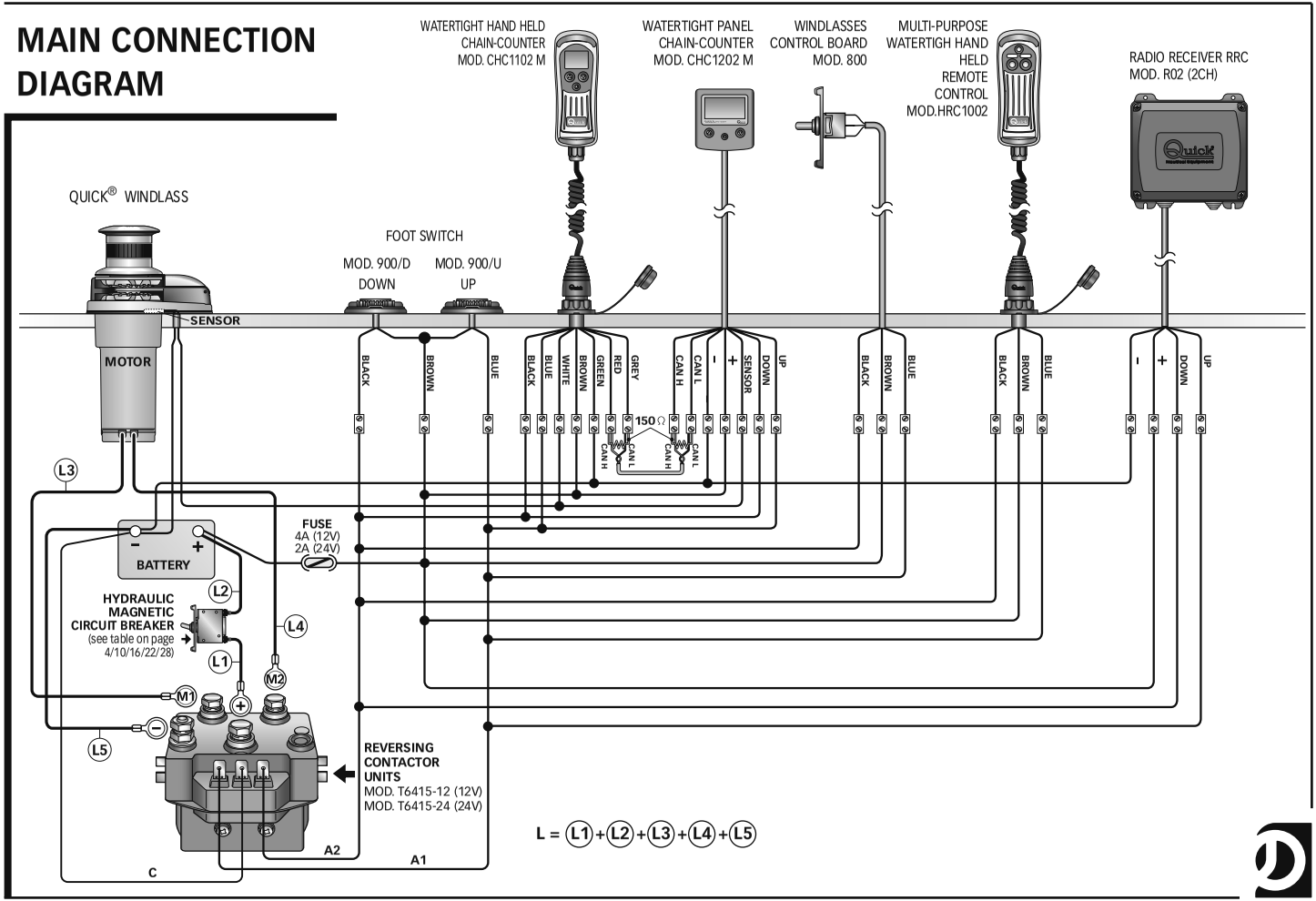
VERSIÓN SIN CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (4); extraer el cono del embrague superior (5); desatornillar los tornillos de fijación del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (6).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje y el barboten (6) donde apoyan los conos del embrague (5 y 7).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja teleinvertidores; después engrasarlos.

MAIN CONNECTION DIAGRAM



NOTES

DP2E
600 - 1000 - 1100

R000A

IT Codice e numero seriale del prodotto

GB Product code and serial number

FR Code et numéro de série du produit

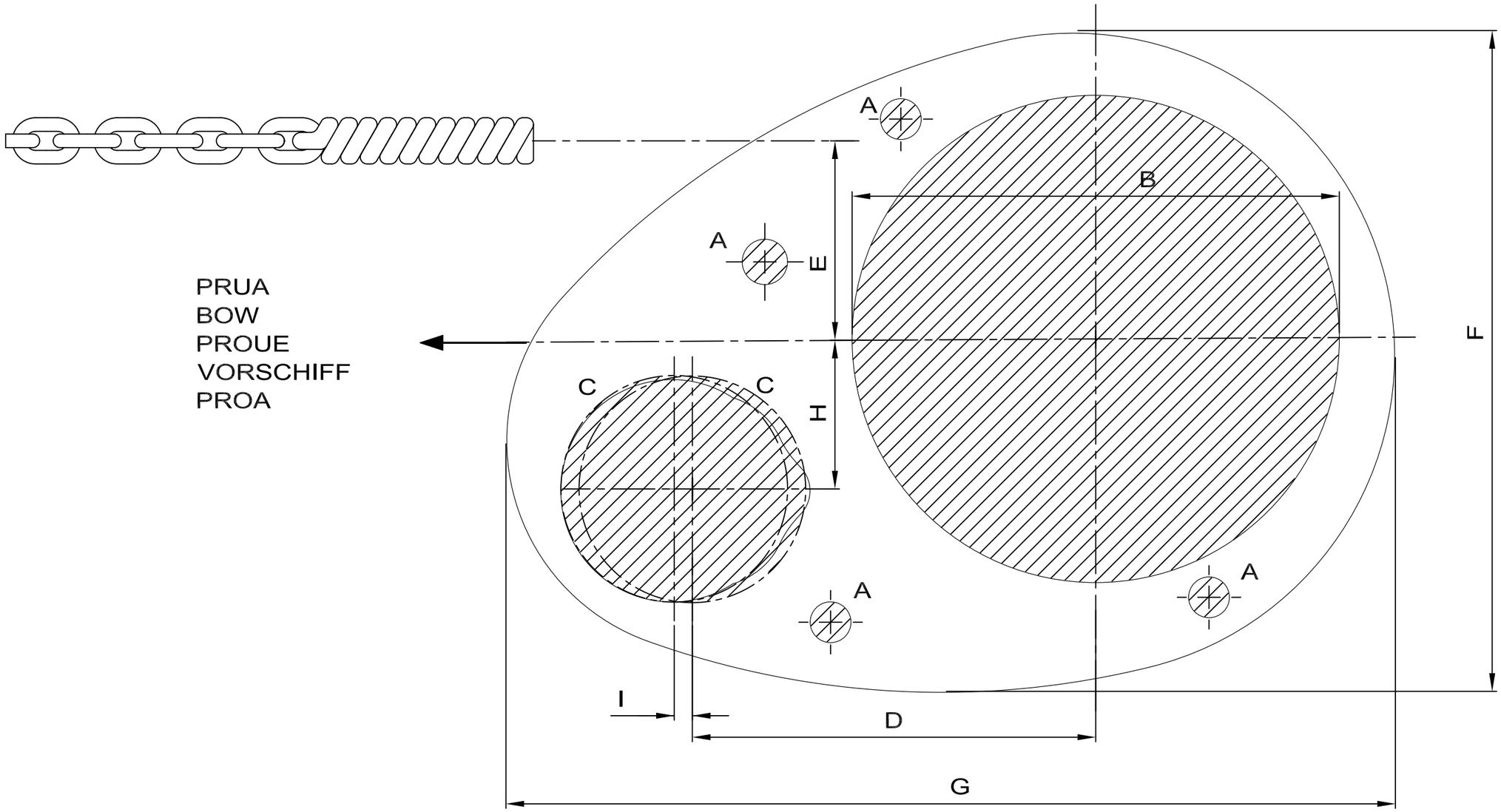
DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto

Quick®
Nautical Equipment

QUICK® S.P.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com

DP2 E



4"

100 mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
mm	ø9	Ø108	Ø51	89	44	145.79	196.26	33.5	5
inch	ø23/64	Ø4" 1/4	Ø2"	3" 1/2	1" 3/4	5" 47/64	7" 3/4	1"5/16	3/16

Quick
NAUTICAL EQUIPMENT
Via Piangipane, 120/A - 48020 Piangipane (Ra) Italy.
Telefono +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047

Name
DRILLING TEMPLATE

Model
DP2 E

Size
A3

Rev. 1 2 3 4

Scale 1:1

Drawing units mm

File

Date 29/10/2012

This is an unpublished work the copyright in which rest in Quick s.r.l. All this document and its information is supplied without liability for error or party may be reproduced used or disclosed except as authorized by contract or permission.